

Interkulturelles Lernen Märchen aus aller Welt!

Jahresprojekt an der 3.b der VS 2-Friedensschule Villach

Im Rahmen der österreichweiten Initiative „Interkulturalität und
Mehrsprachigkeit – eine Chance!“

Ein Projekt des Bundesministeriums für Unterricht, Kunst und Kultur im
Rahmen von Kunst macht Schule.



Organisatorische Vorbereitung

- ✓ Information der Eltern über das geplante Projekt beim 1. Elternabend im September
- ✓ Motivation der Schülerinnen und Schüler: Märchenbücher von zuhause in ihrer Erstsprache in die Schule mitzubringen
- ✓ Gestaltung einer Märchenlese-Ecke in der Klasse





MEIN GROSSES ARCHENSCHE
Die schönsten Märchen und Erzählungen aus aller Welt
KRONE

deutsch - arabisch
Halo, liebe Maus!
مرحبا، عزيزي الفأرا
Kindergarten
في روض الأطفال
BUENAS NOCHES
El día de campo de don Chancho
Keiko

Erste Märchen Schneewittchen
Das rabenstarke Geschichtenbuch zum Lesenternen
€ 5,-
Ravensburger

KELOĞLAN MASALLART
KELOĞLAN İLE GÜLE OYNA
Die kleine Märchenwelt
Ausgewählte Märchen aus Bräunert, Deutschland - Kratten Pflanz - Sertayen - Türkei

La estrella
Grand Annonciation

Eine Klasse – viele verschiedene Sprachen!

- ? Welche Sprachen sind vertreten
- ? Welche Sprachen werden im Umfeld gesprochen
- ? Wie geht man damit um
- ? Wie beeinflussen die Sprachen unseren Alltag



Die Sprachen
der 3.b



Die ganze Schule einbinden!

Zur Förderung der Lesekompetenz wurden Märchenstunden in anderen Schulklassen durchgeführt.

Auch die anderen Schüler sollten in die Welt der Märchen entführt werden!

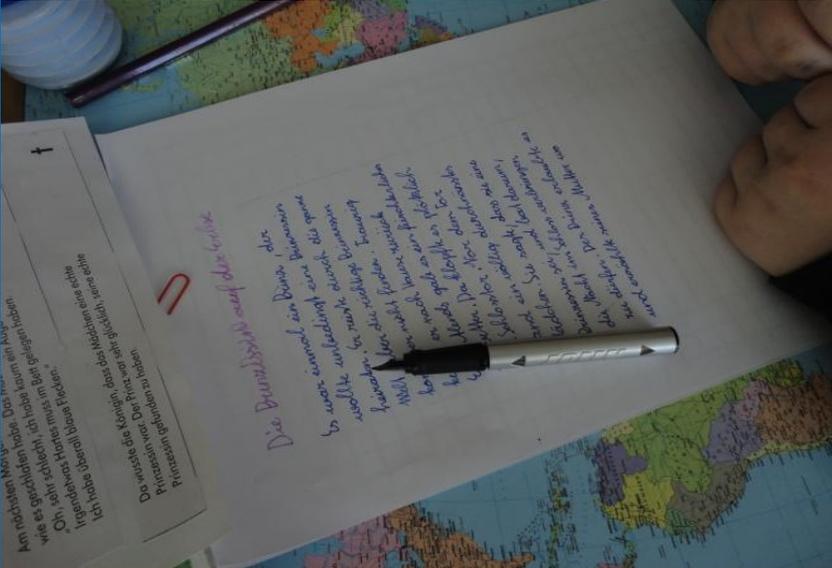
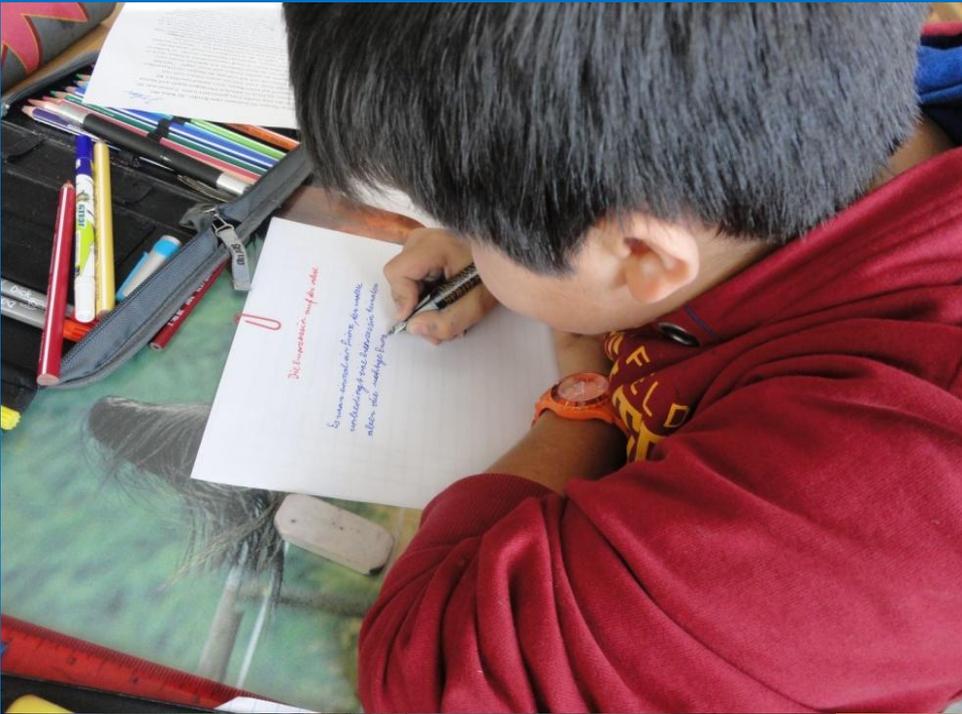




Die Gestaltung des Märchenbuchs!

Märchen auswählen,
Texte formulieren, schreiben, zeichnen,
alle gemeinsam – jeder für sich,
mit und ohne Hilfe...!





Workshop in der Galerie der Stadt Villach!

Im Rahmen der Ausstellung des Künstlers Hans Staudacher entstehen – mit professioneller Unterstützung – Bilder für die Illustration unseres Märchenbuches!





Komm mit ins Märchenland!

Das Vielsprachen-Märchenbuch ist fertig
und kann in der Schule und im Weltladen Villach um
€ 12,- gekauft werden.



Erarbeitung des Puppentheaters!

- Texte werden erarbeitet und übersetzt
- Rollen müssen verteilt werden
- Puppen werden entworfen
- Szenen besprochen und bearbeitet
- Bühnenbild entworfen und gestaltet

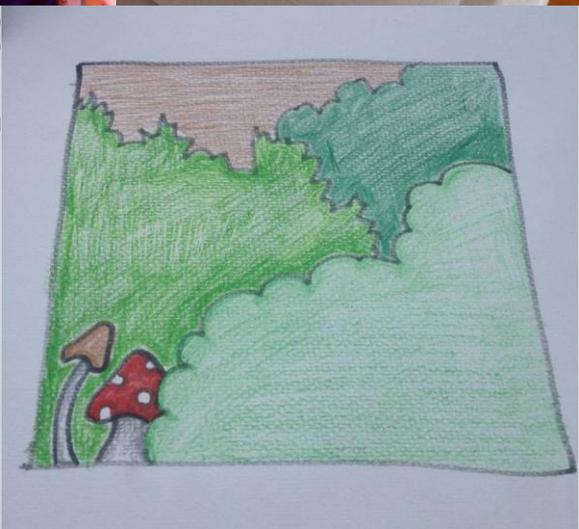
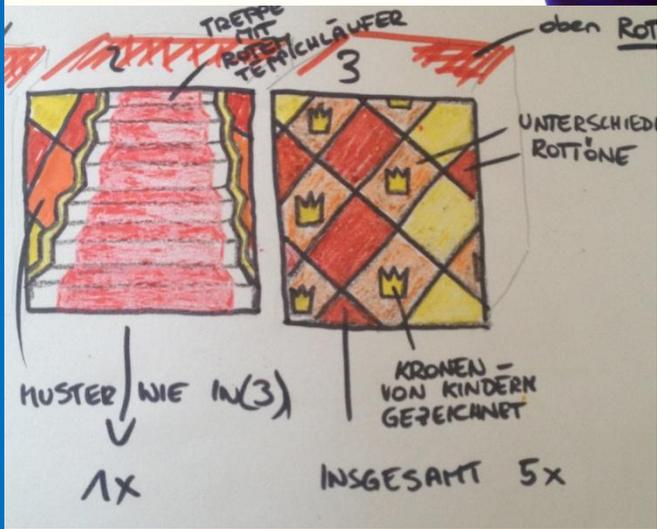
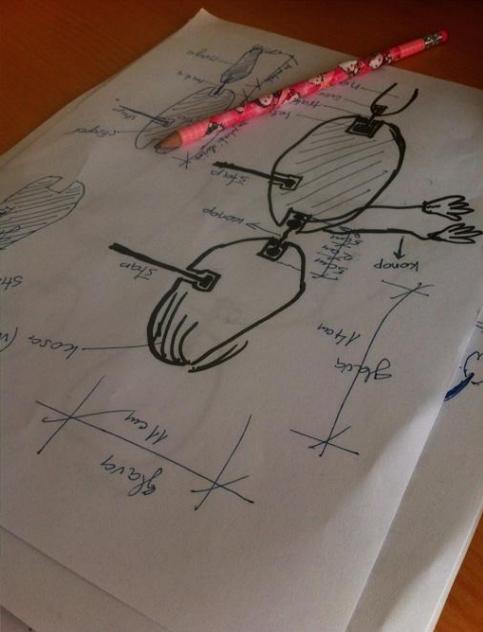


Mojc ime je Princ Mala
buha od šecera iz
Beograda"

Benim Adım
Dinozor kemigi
Pamukkale den
gelioram

"MEIN NAME IST P
AUS

"Eunna" jörn dikh Pys
Top i Trastel



Die Proben für das Theaterstück beginnen!

Alles muss geübt werden:

- die Führung und Bewegung der Puppen
- die ausdrucksstarke Sprache
- die Präsenz auf der Bühne
- das Miteinander im Spiel





Es ist so weit...die Premiere des Stücks!

11. Mai 2013

Im Rahmen des Weltladentages in Villach finden die ersten zwei Vorstellungen statt!



Die verwunschene Märchenreise

Ein Kater stiefelt durch 5 Märchen und 9 Sprachen

SA 11.5.2013

10:30 & 12:00

Weltladen Villach

SA 22.6.2013

Interkulturelles Straßenfest

Gerbergasse

Theatercollage der 3.b
VS 2 - Friedensschule
entstanden im Rahmen
des Projektes:

„Interkulturalität und
Mehrsprachigkeit -
eine Chance!“

(Eine Initiative des
Bundesministeriums für
Unterricht, Kunst und
Kultur im Rahmen von
Kunst macht Schule.)
In Kooperation mit dem
Verein Aufgelesen.



villach :stadt



© 2013 by NÖW-Fotoagentur



An dem Projekt mitgearbeitet haben...

- Schülerinnen und Schüler der 3.b Klasse
VS 2 Friedensschule
- Birgit Schwarz – Klassenlehrerin
- Christina Pfeiler DaZ-Lehrerin / Projektleitung



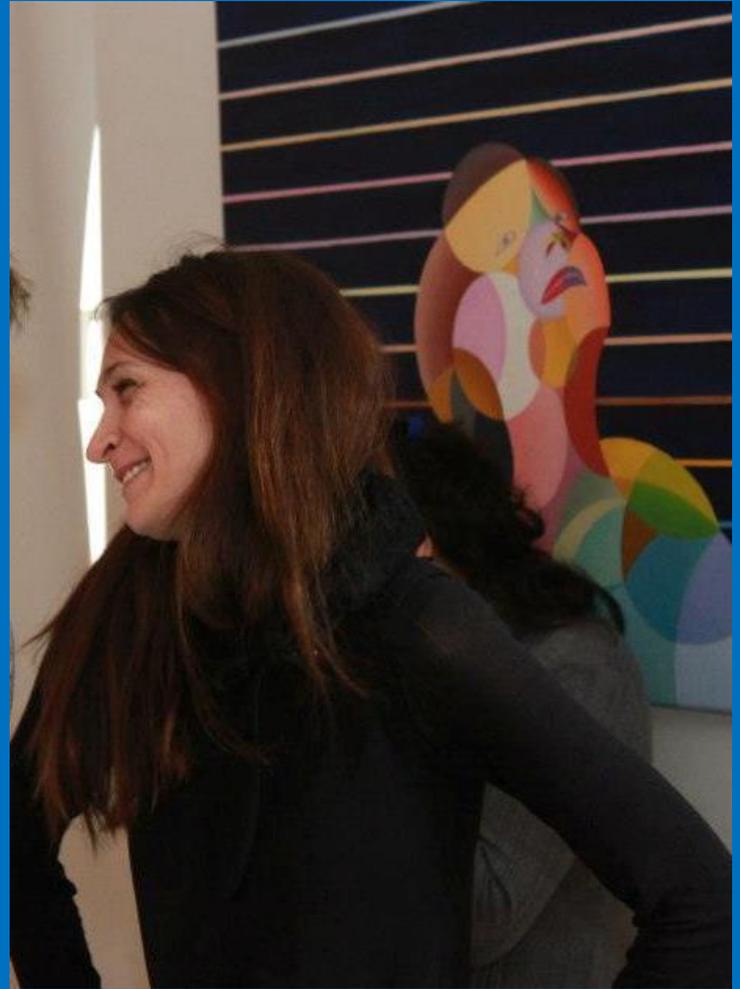
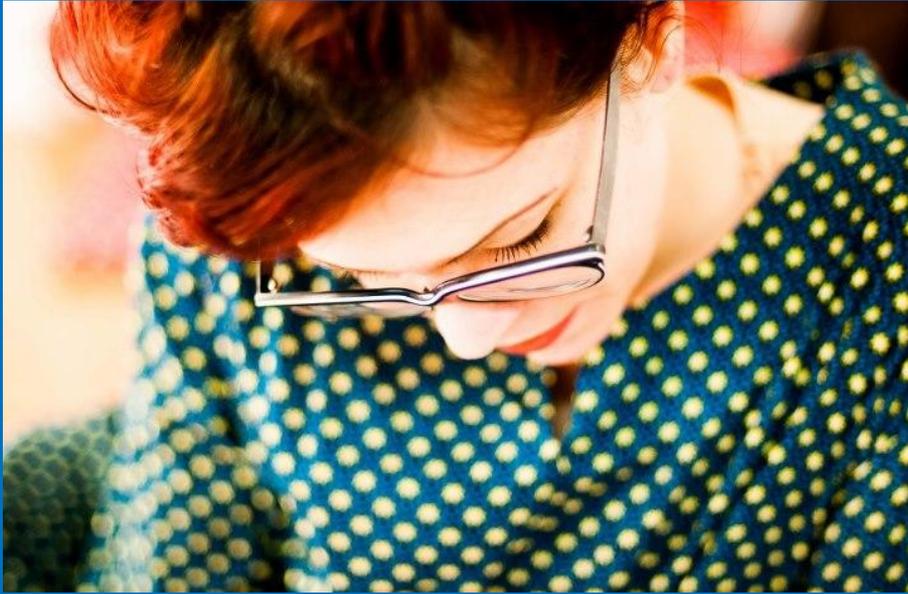


Erarbeitung des Theaterstücks...

In Kooperation mit dem Verein Aufgelesen – Villach

- Simone Dueller – Geschäftsführerin des Vereins
- Lajla Nametak-Wochein – Schauspielerin/Sarajevo





Herzlichen Dank für die Unterstützung...

